Porównanie tłumaczeń I Kronik 2:38

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A Obed zrodził Jehu, a Jehu zrodził Azariasza. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Obed był ojcem Jehu, a Jehu ojcem Azariasza. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Obed spłodził Jehu, a Jehu spłodził Azariasza. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A obed spłodził Jehu, a Jehu spłodził Azaryjasza. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Obed zrodził Jehua, Jehu zrodził Azariasza. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Obed był ojcem Jehu, a Jehu - Azariasza. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Obed zrodził Jehu, a Jehu zrodził Azariasza. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Obed był ojcem Jehu, a Jehu ojcem Azariasza. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Obed był ojcem Jehu, a Jehu - Azariasza. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Obed był ojcem Jehu, a Jehu był ojcem Azarji. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Овид породив Іуя, і Іуй породив Азарію, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Zaś Obed spłodził Jehu, a Jehu spłodził Azarię. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Obed zaś został ojcem Jehu. Jehu zaś został ojcem Azariasza. |